



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.529  
23 July 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
Сорок восьмая сессия  
6 мая – 26 июля 1996 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Игорь Иванович Лукашук

ГЛАВА V

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ,  
НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Введение . . . . .		
В. Рассмотрение темы на настоящей сессии . . . . .		
1. Учреждение Рабочей группы . . . . .		
2. Итоги работы, проведенной Рабочей группой по международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом . . . . .		

## ГЛАВА v

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ

#### А. Введение

1. Тему "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", Комиссия включила в свою программу работы на своей тридцатой сессии (1978 год), назначив Специальным докладчиком г-на Роберта К. Квентина-Бакстера 1/.
2. В период с тридцать второй сессии (1980 год) по тридцать шестую сессию (1984 год) Комиссия получила и рассмотрела пять докладов Специального докладчика 1/. В этих докладах была предпринята попытка разработать концептуальную основу и схематический план темы и содержались предложения по пяти проектам статей. Схематический план был представлен в третьем докладе Специального докладчика тридцать четвертой сессии Комиссии в 1982 году. Пять проектов статей были предложены в пятом докладе Специального докладчика, представленном Комиссии на ее тридцать шестой сессии в 1984 году. Они были рассмотрены Комиссией, однако решения о передаче их Редакционному комитету принято не было.
3. На тридцать шестой сессии (1984 год) Комиссии были также представлены следующие материалы: ответы на вопросник, направленный в 1983 году Юрисконсульту Организации Объединенных Наций 16 отобранным международным организациям для выяснения, среди прочего, вопроса о том, могут ли обязательства, которые государства принимают и выполняют по отношению друг к другу в качестве членов международных

---

1/ Эти пять докладов Специального докладчика см. Ежегодник... 1980 год, том II (часть первая), стр. 281, документ A/CN.4/334 и Add.1 и 2; Ежегодник... 1981 год, том II (часть первая), стр. 127, документ A/CN.4/346 и Add.1 и 2; Ежегодник... 1982 год, том II (часть первая), стр. 67, документ A/CN.4/360; Ежегодник... 1983 год, том II (часть первая), стр. 251, документ A/CN.4/373; Ежегодник... 1984 год, том II (часть первая), стр. 203, документ A/CN.4/383 и Add.1.

организаций, по своему характеру соответствовать некоторым процедурам, упомянутым в схематическом плане, или же заменять их 2/, а также исследование секретариата, озаглавленное "Обзор практики государств, касающейся международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом" 3/.

4. На своей тридцать седьмой сессии (1985 год) Комиссия назначила Специальным докладчиком по этой теме г-на Хулио Барбосу. В период со своей тридцать седьмой сессии (1985 год) по свою сорок восьмую сессию (1996 год) Комиссия получила от Специального докладчика двенадцать докладов 4/.

5. На своей сороковой сессии (1988 год) Комиссия передала в Редакционный комитет проекты статей 1-10, которые Специальный докладчик предложил включить в главу I (Общие положения) и главу II (Принципы) 6/. Комиссия отложила рассмотрение

---

2/ Ежегодник ... 1984 год, том II (часть первая), стр. 169, документ A/CN.4/378.

3/ Ежегодник ... 1985 год, том II (часть первая), добавление, документ A/CN.4/384.

4/ Семь докладов Специального докладчика см. Ежегодник ... 1985 год, том II (часть первая), стр. 119, документ A/CN.4/394; Ежегодник ... 1986 год, том II (часть первая), стр. 175, документ A/CN.4/402; Ежегодник ... 1987 год, том II (часть первая), стр. 57, документ A/CN.4/405; Ежегодник ... 1988 год, том II (часть первая), стр. 305, документ A/CN.4/413; Ежегодник ... 1989 год, том II (часть первая), стр. 173, документ A/CN.4/423; Ежегодник ... 1990 год, том II (часть первая), стр. 97, документ A/CN.4/428; Ежегодник ... 1991 год, том II (часть первая), стр. 83, документ A/CN.4/443; Ежегодник ... 1992 год, том II (часть первая), документ A/CN.4/443; Ежегодник ... 1993 год, том II (часть первая), документ A/CN.4/450; документ A/CN.4/459; документ A/CN.4/468 и документ A/CN.4/475 и Add.1.

6/ Текст статей см. Ежегодник... 1988 год, том II (часть вторая), стр. 8. На своей сорок первой сессии (1989 год) Комиссия также передала в Редакционный комитет пересмотренный вариант тех статей, которые уже были переданы в Редакционный комитет на предыдущей сессии. См. Ежегодник... 1989 год, том II (часть вторая), пункт 311. В своем шестом докладе Специальный докладчик вновь предложил дополнительные поправки к некоторым из этих статей, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 10 (A/45/10), пункт 471.

десятого и одиннадцатого докладов Специального докладчика, вместо этого сосредоточив свою работу над статьями по данной теме, уже переданными в Редакционный комитет, которому были представлены следующие проекты статей: проекты статей 1-10 для главы I (Общие положения) и главы II (Принципы) 7/; а также проект, обозначенный как статья 10 (Недискриминация) к статье 20-бис 8/.

6. На своей сорок четвертой сессии (1992 год) Комиссия учредила Рабочую группу для рассмотрения некоторых общих вопросов, относящихся к сфере охвата данной темы, подхода к ее рассмотрению и возможного направления будущей работы 9/. На основе рекомендации рабочей группы Комиссия на своем 2282-м заседании 8 июля 1992 года решила продолжить свою работу над данной темой поэтапно. Во-первых, завершить работу над предотвращением трансграничного ущерба, а затем перейти к коллективным мерам 10/. Комиссия решила, что ввиду расплывчатости заголовка данной темы следует и впредь придерживаться рабочей гипотезы о том, что тема касается "видов деятельности", и отложить любое официальное изменение ее названия.

7. На своих сорок шестой (1994 год) и сорок седьмой (1995 год) сессиях Комиссия в предварительном порядке приняла в первом чтении следующие проекты статей с комментариями к ним: статью 1 (Сфера применения настоящих статей); статью 2 (Употребление терминов); статью 11 (Предварительное разрешение); статью 12 (Оценка риска); статью 13 (Ранее осуществлявшаяся деятельность); статью 14 (Меры по предотвращению или сведению к минимуму риска); статью 14-бис [20-бис] (Неперенос риска); статью 15 (Уведомление и информирование); статью 16 (Обмен информацией); статью 16-бис (Информирование населения); статью 17 (Национальная безопасность и промышленные секреты); статью 18 (Консультации по поводу превентивных мер); статью 19 (Права государства, которое, вероятно, будет затронуто); статью 20

---

7/ Тексты статей см. Ежегодник...1988 год, том II (часть первая), стр. 305, документ A/CN.4/413; эти статьи были переданы в Редакционный комитет на сороковой сессии в 1988 году.

8/ Тексты статей см. Ежегодник... 1993 год, том II (часть первая), документ A/CN.4/450; эти статьи были переданы в Редакционный комитет на сорок пятой сессии в 1993 году.

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/47/10), стр. 128-130.

10/ Подробную рекомендацию Комиссии см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/50/10), стр. 187-189.

(Факторы, связанные с установлением справедливого баланса интересов); статью А [6] (Свобода действий и ее пределы); статью В [8 и 9] (Предотвращение); статью С [9 и 10] (Ответственность и возмещение); а также статью D [7] (Сотрудничество) 11/.

## В. Рассмотрение темы на данной сессии

8. На данной сессии Комиссии был представлен двенадцатый доклад Специального докладчика 12/, который он внес на рассмотрение на 2450-м заседании 28 июня 1996 года. В докладе рассматриваются различные режимы ответственности, предложенные Специальным докладчиком в его предыдущих докладах.

### 1. Учреждение Рабочей группы

9. На своем 2450-м заседании 28 июня 1996 года Комиссия постановила учредить Рабочую группу в целях рассмотрения данной темы во всех ее аспектах в свете доклада Специального докладчика и состоявшихся за ряд лет обсуждений в Комиссии и вынесения рекомендаций для Комиссии 13/.

### 2. Итоги работы, проведенной Рабочей группой по международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом

10. Рабочая группа, упомянутая в пункте 9 выше, представила доклад, который был внесен на рассмотрение ее Председателем на 2465-м заседании Комиссии 19 июля 1996 года. Доклад Рабочей группы содержится в приложении к настоящему докладу.

11. Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы, который представляет собой значительный шаг вперед в работе по данной теме. В нем дается полная картина темы, касающейся принципа предотвращения и ответственности за компенсацию или иное возмещение, и представлены статьи и комментарии к ним. Хотя Комиссия не смогла рассмотреть проект статей на нынешней сессии, по ее мнению, в принципе предложенные проекты статей дают основу для изучения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии.

---

11/ Статьи 1, 2, 11-20 были приняты в 1994 году, и статьи А-D были приняты в 1995 году.

12/ Документ A/CN.4/475.

13/ Состав Рабочей группы см. пункт ... выше.

12. Комиссия приветствовала бы замечания Генеральной Ассамблеи по конкретным вопросам, упомянутым в комментарии к статье 1, подходу к вопросу о компенсации или ином возмещении, намеченному в главе III, а также по проектам статей в целом. Она также приветствовала бы замечания, которые государства могли бы представить в письменном виде. Эти замечания необходимы для задания ориентиров для последующей работы Комиссии по данной теме.

-----

1/ На указанной сессии Комиссия учредила Рабочую группу для предварительного рассмотрения сферы охвата и характера темы. Доклад Рабочей группы см. Ежегодник . . . 1978 год, том II (часть вторая), стр. 184-185.